

## КНИЖНАЯ ПОЛКА

2011

**Namenkundliche Informationen. 99/100. — Leipzig : Leipziger Universitätsverlag, 2011. — 544 s.**

Очередной номер известного немецкого ономастического журнала открывается обращением издателей, которыми являются *Карлхайнц Хенгст* (*Karlheinz Hengst*) и *Дитлинда Кремер* (*Dietlind Kremer*), к читателям с благодарностью за понимание в связи с задержкой выхода нового номера; она была вызвана, кроме прочего, скорбным для научного мира событием — в 2012 г. скончался один из двух (наряду с *Карлхайнцем Хенгстом*) основателей журнала, профессор *Эрнст Эйхлер*<sup>1</sup>.

Журнал содержит традиционные для научной периодики разделы: статьи, рецензии на 40 научных изданий и краткие аннотации новых книг, информацию о научных событиях, юбилейные чествования, некрологи.

Открывающие журнал статьи посвящены ономастической терминологии: *Адам Сивек* (*Adam Siwiek*) рассматривает роль ономастических терминов в классификации и анализе названий торговых предприятий, а *Наталья Васильева* — соответствия и лексикографическое представление ономастической терминологии.

Большинство статей сборника являются топонимическими исследованиями. Вариативность в топонимии на примере названия *Алматы* / *Алма-ата* рассматривает *Асем Акишолокова* (*Assem Aksholakova*) (пер. Э. Хоффмана). Функции топонимических сравнений в путевых заметках (на примере путевой очерка герцогини Августы фон Саксен-Кобург-Заальфельд о ее итальянских турне 1821/22 и 1823/24 гг.) стали предметом анализа в статье *Розы Кольхейм* (*Rosa Kohlheim*). Образные оронимы изучает *Таддеус Штайнер* (*Thaddäus Steiner*), размышления о микротопонимах (*Flurnamen*) типа *Eisfeld* представлены в статье Ахима Фукса (*Achim Fuchs*). Новый подход к этимологии названия реки *Унструт* реализован *Харальдом Бихльмайером* (*Harald Bichlmeier*) и *Андреасом Опферманном* (*Andreas Opfermann*). Комментарии к изданию «Старый Лейпциг и район Лейпциг» Эрнста Эйхлера и Ханса Вальтера (*Eichler E., Walther H. Alt-Leipzig und das leipziger Land. Ein historisch-geographisches Namenbuch zur Frühzeit im Elster-Pleiß-Land im Rahmen der Sprach- und Siedlungsgeschichte. Leipzig, 2010*) представлены в статье *Сузанны Баудиш* (*Susanne Baudisch*). Некоторым названиям средневековых помещичьих усадеб в Средней Германии (*Грайц, Вайда, Шлейц, Зоммерлиц и Гриммтшау*) посвящена

<sup>1</sup> См. о нем: *Хенгст К.* В память о профессоре, докторе honoris causa Эрнсте Эйхлере // *Вопр. ономастики.* 2012. № 2 (13). С. 164–168.

статья *Карлхайнца Хенгста*. Расположение мест ...*Lighinici-Zrale-Crocovva*, упомянутых в начале так называемых «Нинбургских фрагментов» в Саксонии, исследуется в статье *Карлхайнца Хенгста* и *Гюнтера Ветцеля* (*Günter Wetzel*). Народная этимология топонима *Магдебург* рассматривается в статье *Юргена Удольфа* (*Jürgen Udolph*). Статьи *Вальтера Венцеля* (*Walther Wenzel*) посвящены происхождению топонимов *Оннах*, *Регис* и *Штебниц* (немецкому, староевропейскому<sup>2</sup> или славянскому) и *Provincia Nice* — славянскому микро-региону на Нысе. В статьях *Хайнц-Дитера Пола* (*Heinz-Dieter Pohl*) рассматриваются топонимы славянского или словенского происхождения в Каринтии и Восточном Тироле.

Две статьи журнала касаются проблем антропонимии: *Роза Кольхейм* (*Rosa Kohlheim*) обращается к вопросу о постулируемой популярности ветхозаветных имен после реформации, а *Мария Варга* (*Maria Varga*) — к фамилиям немецкого происхождения в Рабау (в Рабакёзе<sup>3</sup>) (Западная Венгрия).

Две статьи посвящены вопросам литературной ономастики. Культурное измерение в метафорическом использовании собственных имен на примере «Тарантино из Соуэто» стало предметом интереса *Ангелики Бергиен* (*Angelika Bergien*). Статья *Фолькера Кольхейма* (*Volker Kohlheim*) называется «Литературная ономастика и психоанализ: исследование одного случая».

*Хорст Науманн* (*Horst Naumann*) представляет обзор исследований по германистике 1951–2000 гг.

## 2013

**Записки з ономастики = Opera in onomastica : збірник наукових праць / ред. кол. О. П. Карпенко (відп. ред.) [та ін]. — Одеса : Астропринт, 2013. — Вип. 16 = Fascicullum 16. — 180 с.**

В ежегоднике представлены работы украинских ученых из Донецка, Кировограда, Одессы, Ужгорода по литературной ономастике, эргонимии, антропонимии и др.

Статья *В. М. Калинкина* посвящена ключевой проблеме литературной ономастики — выявлению специфических свойств онимии художественных произведений в концепции Ю. А. Карпенко. *Н. Н. Бербер* исследует семантико-стилистические доминанты антропонимикона рассказа «Двенадцать служб» Марии Матиос. В статье *Э. В. Боевой* выявляется специфика функционирования и стилистическая роль хронимов в «малой прозе» Б. Гринченко. *И. М. Дерик* рассматривает интерпретацию авторского антропонимикона в художественном переводе, сравнивая профессиональные и любительские версии переводов (на материале произведений Л. Кэррола, Дж. Р. Р. Толкиена и Дж. Роулинг). *Е. Ю. Карпенко*, *И. П. Попик*, *Н. М. Тхор* анализируют концептуализацию идеонимов в романе А. Левина «Ребенок Розмари». В статье *Ю. О. Костенко* представлено индивидуально-авторское осмысление концептов-топонимов *Москва* и *Петербург* в творчестве А. С. Пушкина. *Т. И. Крупенева* рассматривает особенности апеллятивных номинаций в произведениях Леси Украинки и Василия Стефаника. В статье *О. А. Лихачовой* выявляется специфика

<sup>2</sup> В немецкоязычном языкознании понятие *Старая Европа* относится ко времени до заселения Европы индоевропейскими племенами.

<sup>3</sup> В заголовке статьи приводится немецкое и венгерское название региона в Западно-Задунайском крае Венгрии, очевидно, для отличия от австрийской коммуны Рабау в федеральной земле Штирия.

использования лексемы *кукушка* в новелле Гр. Тютюника «Три кукушки с поклоном». *А. Ф. Немировская* рассматривает фоновые онимы как средство создания аллюзии (на материале романа О. Ю. Кобылянской «Апостолы черни»). *А. В. Шевченко* изучает особенности мужских антропонимов в романе В. Яворовского «Оглянись с осени».

В статье *Р. А. Абрамова* об омонимии имен собственных в современном украинском языке рассматриваются особенности перехода названий одного класса в омонимичные названия другого класса. *Ю. И. Дидур* предпринята попытка создания универсальной мотивационной классификации эргонимии (на примере эргонимиконов Киева, Москвы и Лондона), а *М. Ю. Карпенко* — структурной классификации названий сайтов (сайтонимов). *В. Ю. Неклесова* на примере эргонимов анализирует онимный ландшафт китайского интернета. *А. В. Ткаченко* рассматривает особенности репрезентации хрематонимов в англоязычной картине мира (по данным свободного ассоциативного эксперимента). *С. В. Форманова* исследует звуковую экспрессию имен собственных в языке СМИ, а *Я. М. Шебештян* — проприальные средства компрессии в печатной медиаречи.

*С. П. Павелко* анализирует частотные женские имена в антропонимиконе г. Косова Ивано-Франковской области (по данным с 1880 по 2000 г.).

В разделе «Хроника» представлены обзоры трех научных чтений, посвященных памяти Ю. А. Карпенко, состоявшихся в 2010, 2011 и 2012 г.

#### **Acta onomastica. Ročník LIV. — Praha : Ústav pro jazyk český AV ČR, 2013. — 373 s.**

В данном выпуске опубликованы статьи по ономастике ученых из Чехии, Словакии, Польши, России, Венгрии, Румынии, Сербии и Германии.

Большая часть статей сборника традиционно посвящена топонимии. Географические названия рассматриваются в типологическом и историческом ракурсе. *Лилия Чутко (Lilija Čitko)* анализирует некоторые балто-славянские параллели в микротопонимии Подлясья. *Зузана Гелнарова (Zuzana Gelnarová)* и *Михал Гелнар (Michal Gelnar)* изучают топонимы, относящиеся к истории изготовления стекла. *Яромір Кршко (Jaromír Krško)* пишет о топонимическом пространстве как части культурно-антропологического пространства. *Ярослав Паначек (Jaroslav Panáček)* изучает развитие топонима *Česká Lípa*. *Петр Рожмберски (Petr Rožmberský)* ищет ответ на вопрос о том, где был расположен *Ржимув Везд (Řimův Újezd)*.

Часть статей посвящена названиям улиц и современным топонимическим реалиям. *Ярослав Давид (Jaroslav David)* размышляет о поиске баланса между идеологией и культурным наследием в названиях улиц. *Эржебет Дьёрффи (Erzsébet Győrffy)* определяет место сленговых топонимов в топонимической системе. В статье *Мирославы Кнапповой (Miroslava Knappová)* анализируются новые пражские отантропонимические урбанонимы. О современном белградском годониме отантропонимического происхождения пишет *Владимир Поломац*. В статьях *Мартины Койетиновой (Martina Kojetínová)* изучаются, с одной стороны, топонимы как места памяти (на примере отдельных пражских урбанонимов), с другой — немецкие фамилии в пьесах театра Яара Цимрмана.

Проблематика, связанная с литературной ономастикой, продолжается и в других статьях сборника. *Роберт Адам (Robert Adam)* рассматривает антропонимы и топонимы в рассказах Карела Вацлава Райса. *Александр Калашиников* занимается изучением узальных иokkaзиональных эквивалентов литературных имен на примере двух переводов. *Зденька Суха (Zdeňka Suchá)* и *Ярослав Давид* размышляют о типизации в личных именах чешских сериальных персонажей.

Значительная часть статей сборника посвящена антропонимии (главным образом в ее «классическом» виде, подразумевающим изучение имен и фамилий), преимущественно в историческом аспекте. *Ивона Барешова (Ivona Barešová)* исследует изменения в японских личных именах с эпохи Мейдзи. *Зузана Глубинкова (Zuzana Hlubinková)* обращается к исследованию неофициальных личных имен в чешских диалектах. *Мирослав Казик (Miroslav Kazík)* рассматривает апеллятивный элемент в модели интерпретации живых личных имен в Папраде. Другая его статья посвящена конфирмационным именам из деревни Дабаш-Шара. *Ярослав Липовский (Jaroslav Lipowski)* занимается исследованием вторых имен и фамилий в Тешинской Силезии с конца XVII в. до конца XIX в. на основе записей в метриках, а *Эва Майевская (Ewa Majewska)* — характерных особенностей немецких мужских имен протестантов на основе берестяных регистров церкви Св. Кaterины в Брансвике. Аспекты идентичности и инаковости в румынском публичном пространстве на примере украинского сообщества Марамуреша рассматривает *Аделина Эмилия Михали (Adelina Emilia Mihali)*. *Ивета Валентова (Iveta Valentová)* изучает развитие деривации женских фамилий от мужских на словацкой территории.

*Марта Квичалова (Marta Kvičalová)* исследует студенческие прозвища, образованные от личных имен. Статья *Самуэлы Томашик (Samuela Tomasik)* посвящена такому «маргинальному» ономастическому объекту, как названия торговых марок лекарств.

В разделе «Из дипломных и семинарских работ» публикуются выдержки из исследования *Анежки Нагликовой (Anežka Náhlíková)*, посвященного мотивации в назывании детей в районе Усти-над-Орлицы.

Следующая рубрика содержит рецензии на монографии по ономастике, изданные в Польше, Чехии, Германии и на Украине в 2010–2013 гг., а также обзоры новой ономастической литературы, вышедшей в Болгарии и Словакии за последнее десятилетие.

В разделе «Хроника» помещен текст памяти *Надежды Байеровой (Naděžda Bajerová)* (1934–2013) и статья о пятидесятилетней ономастической деятельности *Либуше Оливовой-Незбедовой (Libuše Olivová-Nezbedová)*.

Последний раздел содержит ономастические новости и заметки, в том числе обзор конференции «Ономастика Поволжья», состоявшейся в 2012 г. в Ярославле, а также информацию о чешской базе данных GEOBIBLINE.

**Namenkundliche informationen. 101/102. (2012–2013). — Leipzig : Leipziger Universitätsverlag, 2013. — 508 s.**

На титульный лист нового номера немецкого ономастического журнала вынесены названия двух издающих его организаций — Немецкого ономастического общества и филологического факультета Лейпцигского университета. Изменено оформление обложки, подзаголовок выглядит так: Journal of onomastics / Journal d'onomastique / Boletín de onomástica. В качестве издателей указаны *Сузанна Баудиш (Susanne Baudisch)*, *Ангелика Бергиен (Angelika Bergien)*, *Альбрехт Гройле (Albrecht Greule)*, *Карлхайнц Хенгст (Karlheinz Hengst)*, *Дитер Кремер (Dieter Kremer)*, *Дитлинд Кремер (Dietlind Kremer)*, *Штеффен Патцольд (Steffen Patzold)*; *Сузанна Баудиш* и *Дитер Кремер* выступают также в качестве редакторов. Текущий номер открывает новый этап в развитии известного научного издания, этому посвящены две начальные публикации: о некоторых изменениях редакционной политики рассказывает вступительная статья *Дитера Кремера*, об истории издания пишет декан филологического факультета Лейпцигского университета *Вольфганг Лёршер (Wolfgang Lörcher)*.

В новом номере журнала опубликован ряд научных статей, в основном, немецкоязычных. *Харальд Бихльмайер (Harald Bichlmeier)* пишет о гипотетической производящей основе топонима *Лейтциг* (индоевропейской). *Франческо Пероно Каччафоко (Francesco Perrono Cacciafoco)* исследует древнее происхождение «Водных городов», Ольбичеллы и корня \**alb-*. Работы *Карлхайнца Хенгста* имеют фундаментальный характер: в одной из них он размышляет о связях языкознания и исторического страноведения, в другой — пишет о достижениях в исследовании интеграционных процессов в названиях поселений из языка лужицкого национального меньшинства в области лужицко-немецких языковых контактов. *Катрин Дрегер (Kathrin Dräger)* обращается к вопросу о соединении названий поселений с добавочными различающими элементами (на примере названий *Гросс-Циммер, Гросс Грюнау, Гроссониц*). *Паскаль Мауф и Мартин Сладечек (Pascal Mauf, Martin Sladeczek)* пишут о названиях улиц городских окраин. *Фолькер Кольхейм (Volker Kohlheim)* применяет когнитивистский подход к анализу топонимов в литературе.

*Штеффен Патцольд* рассматривает лемматизацию имен лиц на примере проекта “*Nomen et gens*”. *Дитер Кремер* исследует номинативные практики в Лиссабоне XVI в., особенностью которого было большое количество иностранцев. *Вальтер Венцель (Walter Wenzel)* анализирует ранее неизвестные, а также ложно понятые лужицкие фамилии по источникам XIV–XVIII вв. и пишет об «Атласе нижнелужицких фамилий». *Фолькмар Хелльфритциш (Volkmar Hellfritsch)* разбирает трудные для интерпретации фамилии на *-eis(en)* в Саксонии и Баварии. *Ангелика Бергиен (Angelika Bergien)* изучает имя как объяснительный принцип в экономике на примере имени *Lady-Gaga*. Работы *Альбрехта Гройле* посвящены теонимам, а также прошлому и будущему южнонемецкой ономастики.

В разделе «Дискуссии» помещены «Анализ и оценка лингвистического уровня текущих традиционных исследований “староевропейской гидронимии” в перспективе современной индоевропеистики» *Харальда Бихльмайера* и «Название реки Унструт» *Вернера Гута (Werner Guth)*.

В следующем разделе помещен большой отзыв на «Атлас немецких фамилий» (*Deutscher Familiennamenatlas. Bd. 3. Berlin, Boston : De Gruyter, 2012*), написанный *Фолькмаром Хелльфритцишем*.

В последнем разделе представлена статья, посвященная столетию шведского ономастического издания «*Namn och bygd*» («Имена и поселения») *Сванте Страндберга (Svante Strandberg)* и статьи памяти Э. Эйхлера (*Карлхайнца Хенгста*) и А. В. Суперанской (*Наталья Васильева*).

**Névtani Értesítő 35 / A Magyar Nyelvtudományi Társaság és az ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet időszakos kiadványa. — Budapest, 2013. — 333 lap.**

Тридцать пятый номер венгерского ежегодника *Névtani Értesítő* открывается вступительной статьей, рассказывающей о прошедшем 11 июня 2013 г. круглом столе, посвященном проблемам отношения ономастики и терминологии, а также стандартизации ономастической лексики, материалы которого публикуются в нескольких рубриках данного выпуска журнала. Так, статья *Андреа Бёльчкей (Andrea Bölcskei)* «О разработке венгерской версии документа UNGEGN [Экспертная группа ООН по географическим названиям] “Глоссарий терминов по стандартизации географических названий”» посвящена обсуждению целей и методов систематизации венгерской терминологии топонимической стандартизации; в публикации картографа *Матьяша Мартона (Mátyás Márton)* предлагается

обзор деятельности Венгерского комитета по географическим названиям на протяжении почти всего XX в.; эту тематическую линию продолжает статья *Габора Микеш* (*Gábor Mikesy*), рассказывающая об инициированном в 1913 г. проекте регистрации названий венгерских поселений, а также об эволюции венгерского ойконимикона в сравнении с тем, который был зафиксирован в начале XX столетия. *Дьордь Лелькеш* (*György Lelkes*) в своей статье рассматривает проблемы создания идентификационного словаря венгерской топонимии, содержащего собственно венгерские названия географических объектов на территории старой Венгрии, ныне часто заменяемые иноязычными названиями. В заметке *Белы Покоя* (*Béla Pokoly*) рассматривается изменение значения термина «экзоним» в современной практике стандартизации географических названий. Статья *Имре Пергера* (*Imre Perger*) посвящена изучению эволюции официальных названий железнодорожных станций Карпатского бассейна с момента их первичной регистрации и стандартизации (1898 г.), а также тем трудностям, которые связаны с невозможностью стандартизации железнодорожными службами венгерских названий для этих населенных пунктов.

В статье *Марты Мюллер* (*Márta Müller*) «Баварские названия улиц в одном немецком поселении в Венгрии» исследуются баварские черты урбанонимов города Пилишвёрёшвар (*Pilisvörösvár*, медье Пешт), который до середины XVIII в. населяли преимущественно выходцы из Баварии и Швабии. В работе «Функционирование лексемы *apát* ‘аббатство’ в названиях владений монастыря в Гронском Бенадике» *Мелинды Сёке* (*Melinda Szöke*) исследуется топонимическая микросистема названий объектов, принадлежавших некогда крупному монастырю в современном словацком городе Гронский Бенадик (венг. *Garamszendbenedek*). В обстоятельной статье *Дьордя Денеша* (*György Dénes*) «Топоним и личное имя *Noak*» исследуется происхождение упоминаемых в венгерских хартиях XIII–XIV вв. топонимов *Noah*, *Noach*, *Noak*; делается вывод о том, что они восходят к имени библейского Ноя, чья история в венгерском языке также прослеживается автором статьи. *Марта Гальгоци-Деутич* (*Márta Galgóczi-Deutsch*) в статье «Размышления об изменениях в социокультурном и языковом ландшафте венгерского города Ходмезёвашархей» рассматривает эволюцию принципов именования магазинов в отдельно взятом венгерском городе на протяжении трех исторических периодов: в довоенное время (1900–1944), в социалистическую эпоху (1945–1989) и в современный период. Публикуемая в этом номере журнала вторая часть статьи *Рудольфа Сэндьёрды* (*Rudolf Szenyőgyői*) «Личные имена в Указе об основании Тиханьского аббатства II. Агионимы» (первая часть опубликована в № 33 за 2011 г.) посвящена типологии и функционированию агионимов в тексте Указа в свете общей для средневековой Венгрии практики использования агионимов в официальных документах. В работе *Лайоша Мижера* (*Lajos Mizser*) рассматриваются венгерские фамилии словацкого происхождения, распространенные на территории медье Берег, предлагается их этимологическая классификация. *Анна Луца Немет* (*Anna Luca Németh*) продолжает серию статей об именах персонажей-евреев на страницах юмористического журнала “*Borsszem Janko*” в первой половине XX в.: в публикуемом в этом номере материале речь идет о сочетании имени и фамилии персонажей как факторе создания комического эффекта. *Юдит Кечкеш* (*Judit Kecskés*) в статье «Имянаречение детей в семьях иммигрантов. Выбор личных имен в ситуации языкового и культурного контакта» делится результатами исследования, проведенного в 2012 г., в ходе которого изучались имена детей мигрантов, обучающихся в венгерских общеобразовательных школах, при этом уделяется особое внимание чисто ономастическим стратегиям аккультурации и ассимиляции второго

поколения мигрантов. Статья *Марианн Шлиз (Mariann Sliz)* «Функции имен в греческой мифологии» исследует такие аспекты ономастикона греческой мифологии, как промежуточное положение мифологического имени между именем собственным и именем нарицательным, синонимия имен, способность имени обозначать целую сюжетную линию мифа, изменение имени как символический знак изменения статуса персонажа, псевдонимы как идентификаторы временных мифологических ролей и пр.

Во второй части номера публикуется еще несколько материалов круглого стола по проблемам стандартизации географических названий: статьи *Андреа Фалуди (Andrea Faludi)* «Ономастика и стандартизация: выводы по результатам круглого стола» и *Хельги Анны Хаундрич (Helga Anna Haindrich)* «Вопросы ономастики на сайте nyest.hu».

В разделе, в котором традиционно делается обзор диссертационных работ по ономастике, защищенных в Венгрии в предшествующем году, дается краткая аннотация диссертационного исследования *Зольтана Мадьеру-Пальфи (Zoltán Megyeri-Pálffi)* «Имя и закон: история развития правового регулирования имяназвания в Венгрии» (Дебрецен, 2012). В разделе «Рецензии» приводятся рецензии на 14 монографий, справочников и сборников статей, а также список поступивших в редакцию научных изданий.

Рубрика «Обзор периодических изданий» включает обзор журналов “*Helynévtörténeti tanulmányok*” № 7–8 (2012) (Дебрецен, Венгрия), “*Onoma*” № 43 (2008) (Лувен, Бельгия), “*Nomina*” № 33 (2010) (Лавенхэм, Великобритания), “*Namenkundliche Informationen*” № 99–100 (2011), “*Rivista Italiana di Onomastica*” № 18 (2012) (Рим, Италия), “*Acta Onomastica*” № 53 (2012) (Прага, Чехия), “*Onomastica*” № 56 (2012) (Краков, Польша), «Вопросы ономастики» № 12–13 (2012) (Екатеринбург, Россия), “*Namn och Bygd*” № 100 (2012), “*Studia Antroponymica Scandinavica*” № 30 (2012) (Уппсала, Швеция).

Завершается номер некрологом памяти профессора *Иштвана Ньиркоша (Nyirkos István, 1933–2013)*.

**Onomastica: Pismo poświęcone nazewnictwu geograficznemu i osobowemu oraz innym nazwom własnym. Rocznik LVII. — Kraków :Wydawnictwo FALL, 2013. — 336 s.**

Настоящий выпуск польского ежегодного журнала «Ономастика» открывается статьями, посвященными памяти лингвистов *Винченца Бланара (Vincent Blanár)* (Словакия) и *Зигмунта Загурского (Zygmunt Zagórski)* (Польша).

Ряд статей сборника посвящен изучению польского антропонимикона с помощью статистических методов: *Павел Свобода (Pawel Swoboda)* рассматривает наиболее частотные личные имена, данные новорожденным с 1995 по 2010 гг., работа *Барбары Чонек-Копчух (Barbara Czopek-Kopciuch)* посвящена наиболее редким именам того же периода, предметом изучения *Катажины Сковронек (Katarzyna Skowronek)* стали имена, популярные в 39 крупных польских городах в те же годы. Названные публикации подразумевают сопоставление именников указанного периода с выборками популярных и редких имен более ранних десятилетий, выявление тенденций развития антропонимикона Польши, определение лингвистических и социокультурных причин «увлечения» определенными именами при угасании моды на другие. С выявлением и сопоставлением словообразовательных, фонетических и графических вариантов популярных в последние 15 лет в Польше личных имен связана работа *Александры Чесликowej (Aleksandra Cieślikowa)*. Обзор различных типов записей в церковных книгах прихода г. Решель 1579–1580 гг. представлен в статье *Мажены Гуз (Marzena Guz)* (например, частотной формой записи

мужчин было личное имя в соединении с указанием на род занятий, за личным женским именем следовало, как правило, указание на фамилию мужа или отца). Исторические изменения в традиции образования женских фамилий прослеживаются в статье *Малгожаты Магды-Чекай (Małgorzata Magda-Czekaj)*.

Вопросы словообразовательной и семантической связи апеллятивной лексики с онимами затрагивает *Уршула Вуйчик (Urszula Wójcik)* на примере польских антропонимов и топонимов, образованных от формы *dziad* и ее дериватов.

Несколько публикаций выпуска опираются на топонимический материал. Лингвокультурологический подход к силезским топонимам избирается в работе *Дануты Лех-Кирштейн (Danuta Lech-Kirstein)*. *Кшиштофом Колоджейчиком (Krzysztof Kołodziejczyk)* предпринят анализ неудачных решений в именовании улиц и площадей Вроцлава; номинации, неудачные с фонетической, словообразовательной и семантической точек зрения, возникали, в большинстве случаев, при замене исторических немецких урбонимов на польские после Второй мировой войны. Названия морских объектов в арабском языке служат предметом рассмотрения в статье *Богуслава Р. Загурского (Bogusław R. Zagórski)*, а названия рыболовных вод Гнезненского Поозерья — в работе *Юзефа Хойнацкого (Józef Chojnacki)*.

Журнал предлагает обзор монографий и периодических изданий по ономастике, появившихся в странах Европы в 2011–2013 гг., а также сведения об ономастических конференциях, прошедших в Польше в указанный период.

Аннотации подготовили: *С. О. Горяев, В. С. Кучко, А. А. Макарова, Д. В. Спиридонов.*